

# PUBLICATIONS DE L'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME

Normes bibliographiques pour les textes en français	1
Norme bibliografiche per i testi in italiano	9
Bibliographic guidelines for texts in English	17

## NORMES BIBLIOGRAPHIQUES POUR LES TEXTES EN FRANÇAIS

La bibliographie désigne l'ensemble des références citées dans le texte. Celles-ci doivent apparaître en deux endroits dans l'ouvrage :

- références abrégées en notes de bas de page (pas de notes de fin) ;
- références développées en fin d'ouvrage ou d'article.

Ces deux systèmes de référencement bibliographique, très distincts, suivent une présentation spécifique.

### Consignes générales

Les références bibliographiques sont citées dans la langue de la contribution dont elles suivent l'usage de guillemets et de ponctuation. Seuls les titres des ouvrages/articles cités conservent les normes et règles de ponctuation de leur langue d'origine (guillemets anglais, pas d'espace avant les ponctuations doubles, etc.).

- Accentuer les majuscules : *Égypte, Moyen Âge, Überlieferung*.
- Composer les numéros de siècles en chiffres romains et capitales (pas de petites capitales) : *IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C., XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles*.
- Composer tous les titres en italiques (même les titres d'articles).
- Dans les titres des ouvrages en anglais, limiter l'emploi des capitales aux noms propres et adjectifs/substantifs de nationalité.
- Utiliser les guillemets typographiques français « ». Si l'on doit utiliser des guillemets dans un passage déjà entre « », on utilisera les guillemets anglais “ ”.
- Insérer des espaces insécables (ctrl + MAJ + barre d'espace) :
  - devant tous les signes de ponctuation doubles ( : ; ! ? ) ;
  - après toutes les abréviations affectées d'un numéro (p. XX ; fol. XX ; fasc. XX ; n° XX ; pl. XX ; etc.) ;
  - avant et après le tiret demi-cadratin – ;
  - entre l'initiale du prénom et le nom de l'auteur.

---

## RÉFÉRENCES ABRÉGÉES EN NOTE DE BAS DE PAGE

---

### Présentation générale

- Les références bibliographiques citées en notes sont présentées sous leur **forme abrégée** (auteur, date).
- Lorsqu'une référence en note est reprise dans la note qui suit, on utilise :
  - *ibid.* : si la référence est strictement identique (nom, date, tome, pagination) à la précédente ;
  - *ibid.*, p. XX : si la référence est identique (nom, date) à la précédente mais que le tome et/ou le folio diffèrent ;
  - si un même auteur est cité d'une note à l'autre, on répète son nom (proscrire *id.*, *ead.*).
- En cas de références multiples dans une même note, celles-ci sont séparées par un **point-virgule**.
- Pour les renvois, on utilisera soit **cf.** (en romain) soit **voir** (ne pas utiliser les deux).

## Monographies

- La forme abrégée consiste en la mention du **nom** (sans le prénom et sans petites capitales) suivi de la **date** (sans virgule intermédiaire), du **tome** et/ou de la **pagination** (précédés d'une virgule) si nécessaire : Vind 1949 ; Braudel 1990, p. XX ; Rao 1992, p. 82 ; Ampolo 1996, p. 99.
- Si plusieurs articles/ouvrages d'un même auteur sont cités à la suite, il est inutile de répéter le nom de l'auteur : Bérard 2017, p. XX ; 2021, p. XX.
- Si un auteur a publié plusieurs articles/ouvrages la même année, on les distingue par les lettres a, b, c, etc. attachées à la date (sans espace) : Brown 1995a ; 1995b.

## Ouvrages collectifs (deux auteurs et plus)

- Les noms des auteurs/directeurs d'ouvrages collectifs sont séparés par un tiret demi-cadratin – (ctrl + touche – du pavé numérique) : Hesberg – Panciera 1995 ; Arnaldi – Cracco – Tenenti 1997.
- Au-delà de trois auteurs, le premier seulement est cité, suivi de la mention *et al.* (ne pas utiliser *et alii*) : Bonnefoy *et al.* 1981.

## Ouvrages anonymes

La référence en note est alors constituée du seul titre dans sa forme abrégée suivi de la date :

*La vera Guida* 1787 (référence complète = *La vera Guida per chi viaggia in Italia*, Rome, Paolo Giunchi et Giuseppe Nave, 1787).

*Catalogue des actes de François I<sup>er</sup>* 1889 (référence complète = *Catalogue des actes de François I<sup>er</sup>*, III, 1<sup>er</sup> janvier 1535-avril 1539, éd. P. Marichal, Paris, 1889).

## Sources antiques et médiévales

- Les références aux sources antiques et médiévales suivent des règles spécifiques. Elles sont composées du **nom complet de l'auteur**, du **titre** de l'ouvrage en *italiques*, les deux présentés sous leur **forme abrégée** lorsqu'elle existe : Marsile de Padoue, *Defensor Pacis* ; Minucius Felix, *Octavius* ; Gaud., *Tract.*
- Livres, chants, chapitres, vers ou paragraphes sont précisés après le titre, en chiffres arabes, séparés par des virgules : Vitruv., *De Arch.*, 5, 1, 6-10 ; Cic., *Dom.*, 45, 117-118 ; Pl., *Alc.*, 1, 2 ; App., *B. C.*, 8, 49.
- En l'absence de titre, ces mentions apparaissent juste après le nom de l'auteur : Liv. 7, 12, 3.

Cf. les ouvrages de référence suivants :

– pour les auteurs grecs : [www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0057](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0057)

– pour les auteurs latins : <https://thesaurus.badw.de/en/tll-digital/index/a.html#a>

– pour les auteurs de l'époque médiévale : <https://glossaria.eu/ngml/#page-content>

## Références bibliques

Dans ce cas particulier, les livres, chapitres et versets suivent la présentation suivante :

Jean 3 (= évangile de Jean, chapitre 3).

Jean 3.16 (= évangile de Jean, chapitre 3, verset 16).

Jean 3-4 (= évangile de Jean, chapitres 3 et 4).

Jean 3.16-4.42 (= évangile de Jean, du chapitre 3 verset 16 au chapitre 4 verset 42).

Cf. la liste des abréviations des livres bibliques suivante :

<https://kitcat.bnf.fr/consignes-catalogage/abreviations-designant-les-livres-bibliques-dans-differentes-langues>

## Sources épigraphiques

Les sources épigraphiques consistent en la mention du titre abrégé en capitales et en italiques, suivie de la tomaison en chiffres romains (sans virgule entre le titre et la tomaison, sans la mention t.) : *CIL* X, 3698 ; *InscrIt* X, 1, 34.

Cf. l'ouvrage de référence Fr. Bérard *et al.*, *Guide de l'épigraphiste*, Paris, 2010 :

<https://antiquite.ens.psl.eu/guide-de-lepigraphiste-francais/>

Pour les abréviations :

[https://antiquite.ens.psl.eu/wp-content/uploads/2023/09/guide\\_epigraphiste\\_2010\\_table\\_des\\_abreviations.pdf](https://antiquite.ens.psl.eu/wp-content/uploads/2023/09/guide_epigraphiste_2010_table_des_abreviations.pdf)

## Présentation générale

- En fin d'ouvrage ou d'article sont détaillées toutes les références citées en notes de bas de page. Elles se présentent sous la forme référence abrégée = référence complète :  
Braudel 1949 = F. Braudel, *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*, Paris, 1949.  
Gauvard – Libera – Zink 2004 = Cl. Gauvard, A. de Libera, M. Zink, *Dictionnaire du Moyen Âge*, Paris, 2004.
- Les références sont classées par ordre alphabétique, puis chronologique lors de références multiples d'un même auteur.

## Auteur(s)

- Les noms de tous les auteurs/directeurs d'ouvrage doivent être mentionnés dans la référence complète (ne pas utiliser *et al.*).
- Les auteurs sont identifiés par l'initiale du prénom suivie du nom en minuscules (pas de petites capitales). Les noms des différents auteurs sont séparés par des virgules (pas de « et ») :  
Mazet – Tomassini 2025 = Chr. Mazet, P. Tomassini, *Un musée pour l'École. La collection d'antiques de l'École française de Rome*, Rome, 2025.
- Les noms des directeurs d'ouvrage sont suivis de la mention (dir.) et non (éd.) :  
Ben Abed – Griesheimer 2004 = A. Ben Abed, M. Griesheimer (dir.), *La nécropole romaine de Puppit*, Rome, 2004.  
Pensabene 2010 = P. Pensabene (dir.), *Piazza Armerina. Villa del casale e la Sicilia tra tardoantico e medioevo*, Rome, 2010.
- La mention éd. (sans parenthèses) n'est utilisée que pour désigner l'éditeur scientifique :  
Minucius Felix, *Octavius* = Minucius Felix, *Octavius*, éd. J. Beaujeu, Paris, 1964.  
Gaud., *Tract.* = Gaudence de Brescia, *Tractatus vel sermones*, éd. A. Glück, Vienne.

## Titre(s) et sous-titre(s)

- Tous les titres, y compris les titres d'articles, sont à composer en italiques :  
Hamberger – Daillant 2008 = K. Hamberger, I. Daillant, *L'analyse de réseaux de parenté : concepts et outils*, dans *Annales de démographie historique*, 116/2, 2008, p. 13-52.
- Le latin reste en romain s'il s'agit d'un mot ou d'une expression au sein du titre. Si le titre complet est en latin, il reste en italiques  
Fiori 1996 = R. Fiori, *Homo sacer. Dinamica politico costituzionale di una sanzione giuridico-religiosa*, Naples, 1996.  
Degrassi 1995 = D. Degrassi, *Faunus, aedes*, dans *LTUR*, II, Rome, 1995, p. 242.
- Le sous-titre est séparé du titre principal par un point (ne pas utiliser deux-points) :  
Hérisson 2023 = A. Hérisson, « *Pour le pape-roi* ». *Les catholiques français et l'unification italienne (1856-1871)*, Rome, 2023.
- La tomaison peut être précisée en chiffres romains (sans la mention t.) après le titre principal, entre virgules, suivie du titre du volume concerné si nécessaire :  
Brunot 1968 = F. Brunot, *Histoire de la langue française des origines à nos jours*, XII, *L'époque romantique*, Paris, 1968.

## Lieu(x) d'édition

- Les lieux d'édition doivent toujours être mentionnés dans la langue de la contribution (Londres et non London, Rome et non Roma). Ils sont insérés avant la date de publication.
- Lorsqu'il y a plusieurs lieux d'édition, ceux-ci sont reliés par un trait d'union :  
Erlande-Brandenburg 1975 = A. Erlande-Brandenburg, *Le roi est mort. Étude sur les funérailles, les sépultures et les tombeaux des rois de France jusqu'à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle*, Paris-Genève, 1975.

### Date de publication

- La **date** apparaît après le lieu d'édition, suivie si besoin de la mention de la 1<sup>re</sup> édition entre crochets.  
Bleicken 1978 = J. Bleicken, *Die Verfassung der römischen Republik*, Paderborn, 1978 [1975].  
Kantorowicz 2004 = E. Kantorowicz, *Laudes Regiae. Une étude des acclamations liturgiques et du culte du souverain au Moyen Âge*, Paris, 2004 [1946].

### Pagination

- Dans le cas de citations d'articles de revues ou de chapitres d'ouvrages, l'indication de la pagination dans le volume est obligatoire. Elle apparaît en fin de référence, après l'année de publication, sous la forme « p. XX-XX » (ne pas utiliser « pp. ») :  
*La Cronaca Siculo-Saracena di Cambridge* 1891 = *La Cronaca Siculo-Saracena di Cambridge*, éd. G. Cozza-Luzi, dans *Mélanges d'archéologie et d'histoire*, 11, 1891, p. 521-528.
- Le titre du volume de référence est alors précédé de « dans » (ne pas utiliser « in ») :  
Bertrand 2015 = R. Bertrand, *Les cimetières villageois français du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle*, dans C. Treffort (dir.), *Le cimetière au village dans l'Europe médiévale et moderne*, Toulouse, 2015, p. 61-81.

### Collection

La précision de la collection n'est pas obligatoire. Si elle est mentionnée, elle doit être présentée après l'année de publication, entre parenthèses et en italiques, suivie du numéro du volume dans la collection :

Cuchet – Laubry – Lauwers 2023 = G. Cuchet, N. Laubry, M. Lauwers (dir.), *Transitions funéraires en Occident. Une histoire des relations entre morts et vivants de l'Antiquité à nos jours*, Rome, 2023 (*Collection de l'École française de Rome*, 613).

> Si cela est pertinent, la bibliographie développée peut être organisée en adoptant la structure suivante :

ARCHIVES  
SOURCES  
ÉTUDES SECONDAIRES

### ARCHIVES

Sont ici développées les références aux archives citées dans le texte et les notes sous leur forme abrégée. Elles doivent être classées par ordre alphabétique :

AD Bouches-du-Rhône = Archives départementales des Bouches-du-Rhône.

AN = Archives nationales.

ASF<sub>i</sub> = Archivio di Stato di Firenze.

ASV<sub>e</sub> = Archivio di Stato di Venezia.

BnF = Bibliothèque nationale de France.

BM Rouen = Bibliothèque municipale de Rouen.

### SOURCES

Les sources sont classées par ordre alphabétique d'auteurs ou de titres en l'absence d'auteurs. Elles doivent être développées selon l'ordre suivant :

- Auteur (en l'absence, on ne citera que le titre)
- Titre
- Initiale du prénom et nom de l'éditeur scientifique/du traducteur précédés de la mention éd. ou trad.
- Tome/volume/livre éventuels
- Lieu de publication
- Nom de l'imprimeur ou de l'éditeur si souhaitable
- Date de l'édition consultée
- [Éventuellement date de la première édition entre crochets]

*Annales Sangallenses* 1826 = *Annales Sangallenses*, éd. I. von Arx, Hanovre, 1826.

*Bullarium Franciscanum* 1759-1804 = *Bullarium Franciscanum*, 7 vol., Rome, Typis S. Congregationis de propaganda fide, 1759-1904.

Clément Marot, *Œuvres poétiques* = Clément Marot, *Œuvres poétiques*, éd. G. Defaux, 2 vol., Paris, 1990-1993.

*Guida tascabile* 1879 = *Guida tascabile della città di Roma e suoi dintorni*, Milan, S. Muggiani, 1879 [1872].

Magnone 1847 = F. Magnone, *Manuel des officiers consulaires sardes et étrangers*, Marseille, chez Camoin, 1847.

Marsile de Padoue, *Defensor Pacis* = Marsile de Padoue, *Defensor Pacis*, éd. R. Scholz, Hanovre, 1932.

*Mémoires du maréchal d'Estrées* 1910 = *Mémoires du maréchal d'Estrées sur la régence de Marie de Médicis (1610-1616) et sur celle d'Anne d'Autriche (1643-1650)*, éd. P. Bonnefon, Paris, 1910.

## ÉTUDES SECONDAIRES

NB : Les noms des éditeurs commerciaux sont exclus.

### Monographie

- Auteur(s)
- Titre et Sous-titre éventuel
- Tome/volume/livre éventuels
- En cas de traduction : initiale du prénom et nom du traducteur précédés de la mention trad.
- Lieu de publication
- Date de publication
- [Éventuellement date de la première édition entre crochets]

Alföldi 1963 = A. Alföldi, *Early Rome and the Latins*, Ann Arbor, 1963.

Baschet 2016 = J. Baschet, *Corps et âmes. Une histoire de la personne au Moyen Âge*, Paris, 2016.

Demougin 1992 = S. Demougin, *Prosopographie des chevaliers romains julio-claudiens*, Rome, 1992 (*Collection de l'École française de Rome*, 153).

Fiocchi Nicolai – Bisconti – Mazzoleni 2000 = V. Fiocchi Nicolai, F. Bisconti, D. Mazzoleni, *Les catacombes chrétiennes de Rome. Origine, développement, décor, inscriptions*, trad. J. Guyon, Ratisbonne, 2000 [1998].

### Contribution dans un ouvrage collectif

- Auteur(s)
- Titre de la contribution
- Initiale du prénom et nom du/des directeurs(s) d'ouvrage précédés de dans et suivis de (dir.)
- Titre et Sous-titre éventuel de l'ouvrage principal
- Tome/volume/livre éventuels
- Lieu de publication
- Date de publication
- Pagination sous la forme p. XX-XX

Bertrand 2015 = R. Bertrand, *Les cimetières villageois français du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle*, dans C. Treffort (dir.), *Le cimetière au village dans l'Europe médiévale et moderne*, Toulouse, 2015, p. 61-81.

Dédéyan 1998a = G. Dédéyan, *Les colophons de manuscrits arméniens comme sources pour l'histoire des croisades*, dans J. France, W. G. Zajac (dir.), *The crusades and their sources: essays presented to Bernard Hamilton*, Aldershot, 1998, p. 89-110.

Gauthier 2008 = C. Gauthier, *L'odeur et la lumière des dédicaces : l'encens et le luminaire dans le rituel de la dédicace d'église au haut Moyen Âge*, dans D. Méhu (dir.), *Mises en scène et mémoires de la consécration de l'église dans l'Occident médiéval*, Turnhout, 2008, p. 75-90.

## Article de périodique

- Auteur(s)
- Titre de l'article
- Titre et Sous-titre éventuel du périodique précédés de dans
- Numéro de la revue, éventuellement suivi du numéro de fascicule sous la forme 117/2 (et non 117-2, 117, n° 2 ou 117, fasc. 2), toujours en chiffres arabes même si le numéro est indiqué en chiffres romains sur la couverture
- Date de publication
- Pagination sous la forme p. XX-XX

Bloch 1983 = R. Bloch, *À propos de l'inscription latine archaïque trouvée à Satricum*, dans *Latomus*, 42/1, 1983, p. 1-10.

Richard 2016 = S. Richard, *Le couple, entre faits et droit : la nullité du mariage de René II de Lorraine et Jeanne d'Harcourt*, dans *Le Moyen Âge. Revue d'histoire et de philologie*, 122/3-4, 2016, p. 567-626.

- Les titres des dossiers sont traités comme des titres d'ouvrages, dont ils suivent la présentation :  
Lalouette – Riot-Sarcey 2004 = J. Lalouette, M. Riot-Sarcey (dir.), *Religion, politique et culture au XIX<sup>e</sup> siècle*, dans *Revue d'histoire du XIX<sup>e</sup> siècle*, 28/1, 2004, p. 31-58.  
Taddei 2011 = I. Taddei, *Eta fisica, età sociale*, dans J.-F. Chauvard, A. Groppi (dir.), *Enfance et monde adulte*, dans *MEFRIM*, 123/2, 2011, p. 315-329.
- Si la série (nouvelle série, hors-série, etc.) est mentionnée, elle doit apparaître entre le titre et la toponymie :  
Arnaud 1894 = F. Arnaud, *L'instruction publique à Barcelonnette*, dans *Annales des Basses-Alpes*, nouvelle série, 6, 1894.  
Bonnetty 1853 = A. Bonnetty, *Mise à l'Index de la Théologie de Bailly enseignée dans la plupart des séminaires*, dans *Annales de philosophie chrétienne*, 4<sup>e</sup> série, 7/37, 1853.  
Litaudon 2023 = M.-P. Litaudon, *L'archive dans tous ses états. Enquête autour de la « Relation de la mort de MM. les duc et cardinal de Guise, par le sieur Miron, médecin du roi Henri III. 1588 »*, dans *Les Dossiers du Grihl*, hors-série, 7, 2023.
- Les comptes rendus d'ouvrage sont mentionnés de la manière suivante :  
Nys 2022 = L. Nys, compte rendu du livre d'H. Morvan, « *Sous les pas des frères* ». *Les sépultures de papes et de cardinaux chez les Mendiants au XIII<sup>e</sup> siècle*, dans *Bulletin monumental*, 180/4, 2022, p. 365-367.

## Actes de colloque

- Directeur(s) d'ouvrage suivi de (dir.) (en l'absence, on ne citera que le titre)
- Titre
- Lieu du colloque en italiques
- Date du colloque en italiques
- Lieu d'édition
- Année de publication

Brice 2017 = C. Brice (dir.), *Frère de sang, frères d'armes, frères ennemis. La fraternité en Italie (1820-1924). Actes du colloque de Rome, 10-12 mai 2012*, Rome, 2017.

Englebert *et al.* 2000 = A. Englebert, M. Pierrard, D. Van Raemdonck, L. Rosier (dir.), *Actes du XXII<sup>e</sup> Congrès de linguistique et de philologie romanes, Bruxelles, juillet 1998*, Tübingen, 2000.

*Famille et parenté dans l'Occident médiéval 1977 = Famille et parenté dans l'Occident médiéval. Actes du colloque de Paris, 6-8 juin 1974*, Rome, 1977.

## Thèse ou mémoire

- Auteur
- Titre et Sous-titre éventuel
- Nature de l'écrit (thèse de doctorat, mémoire de master, etc.)
- Université de soutenance
- Année de soutenance

Boutry 1993 = P. Boutry, *La Restauration de Rome. Sacralité de la ville, tradition des croyances et recomposition de la Curie à l'âge de Léon XII et de Grégoire XVI (1814-1846)*, thèse de doctorat, université Paris IV-Sorbonne, 1993.

Lacam 2013 = E. Lacam, *Entre Rome et Madrid, un réformateur janséniste dans l'Europe méditerranéenne. Correspondances et voyages d'un intermédiaire culturel, l'abbé Jean-Charles Augustin Clément (1754-1771)*, thèse pour le diplôme d'archiviste paléographe, École nationale des chartes, 2013.

Schuler 1995 = K. F. Schuler, *The pictorial program of the Chapterhouse of Sigena*, PhD, New York University, 1995.

## Catalogue d'exposition

- Auteur/Responsable scientifique suivi de (dir.)
- Titre du catalogue
- Nature de l'écrit : cat. exp.
- (Ville, musée et date de l'exposition entre parenthèses)
- Lieu de publication
- Année de publication

D'Onofrio 1994 = M. D'Onofrio (dir.), *I Normanni, popolo d'Europa (1030-1200)*, cat. exp. (Rome, Museo Nazionale del Palazzo di Venezia, 28 janvier-30 avril 1994), Venise, 1994.

Marin 1994 = R. Marin (dir.), *Jean Gigoux, 1806-1894. Dessins, peintures, estampes, œuvres de l'artiste dans les collections des musées de Besançon*, cat. exp. (musée des Beaux-Arts et d'Archéologie de Besançon, 9 avril-18 juin 1994), Besançon, 1994.

## Publication en ligne

### Article en ligne

- Auteur
- Titre de l'article
- Titre et Sous-titre éventuel du périodique précédés de dans
- Numéro de la revue, éventuellement suivi du numéro de fascicule sous la forme 117/2 (et non 117-2, 117, n° 2 ou 117, fasc. 2)
- Date de publication
- Pagination éventuelle ou mention du paragraphe §
- en ligne : suivi de l'URL

Cavaillé 2015 = J.-P. Cavaillé, *L'Italie déniée dans les Naudeana de Guy Patin*, dans *Les dossiers du Grihl*, hors-série, 3, 2017, en ligne : <https://doi.org/10.4000/dossiersgrihl.6079>.

Jolivet – Lovergne 2017 = V. Jolivet, E. Lovergne, *La tombe monumentale de Grotte Scalina (Viterbe)*, dans *Chronique des activités archéologiques de l'École française de Rome*, 2017, en ligne : <http://journals.openedition.org/cefr/1653>.

Stincone 2023 = C. Stincone, *Le lexique de la peinture dans les dictionnaires de langue française au XVII<sup>e</sup> siècle*, dans *MEFRIM*, 135/1, 2023, en ligne : <https://journals.openedition.org/mefrim/12778>, § 43.

### Site Web

- Auteur ou organisme éventuels
- Nom du site en italiques suivi de :
- URL

*Ancient History Encyclopedia* : [www.ancient.eu](http://www.ancient.eu)

*Bibliotheca Classica Selecta* : <http://bcs.fltr.ucl.ac.be>

*Repertorium Academicum Germanicum* : <https://rag-online.org>

## PRINCIPALES ABRÉVIATIONS UTILISÉES EN BIBLIOGRAPHIE

archives	arch.
appendice	app.
chapitre	chap.
collection	coll.
colonne	col.
<i>confer</i>	cf. (en romain)
département	dép.
deuxième, troisième	2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> (et non 2 <sup>ème</sup> , 3 <sup>ème</sup> )
document	doc.
éditeur(s), édition	éd.
en particulier	part.
<i>et alii</i>	<i>et al.</i>
exemple	ex.
fascicule	fasc.
figure(s)	fig.
folio(s)	fol.
<i>ibidem</i>	<i>ibid.</i>
illustration	ill.
introduction	introd.
ligne(s)	l.
livre	liv.
manuscrit	ms.
manuscrits	mss
non folioté	n. f.
non numéroté	non num.
non paginé	n. p.
note	n.
numéro, numéros	n <sup>o</sup> , n <sup>os</sup> (utiliser « o » et « os » en exposant)
page	p. (ne se répète pas : p. 127-128)
paragraphe	§ (ne se répète pas : § 2-3)
planche(s)	pl. (en chiffre romain)
premier(s), première(s)	1 <sup>er(s)</sup> , 1 <sup>re(s)</sup>
recto	r (collé au chiffre)
recto-verso	r-v (collés au chiffre)
réédition	rééd.
réimpression	réimpr.
reproduction	reprod.
sans date	s. d.
sans lieu	s. l.
sans nom	s. n.
section	sect.
sous la direction de	dir.
[et] suivant(e)(s)	sq.
supplément	suppl.
tableau(x)	tabl.
tome	t.
traducteur(s), traduction(s)	trad.
vers	v.
verso	v (collé au chiffre)
volume	vol.

# NORME BIBLIOGRAFICHE PER I TESTI IN ITALIANO

La bibliografia riguarda tutti i riferimenti bibliografici citati nel testo.

Questi riferimenti appaiono in doppia veste:

- riferimenti abbreviati in nota a piè di pagina;
- riferimenti completi a fine opera (monografia/articolo).

Le due tipologie di riferimento bibliografico seguono, ciascuna, una specifica modalità di presentazione.

## Regole generali

- I riferimenti bibliografici sono redatti secondo le regole specifiche della lingua del libro/articolo.
- I titoli di monografie/articoli conservano le norme della lingua d'origine (es., virgolette alte se impiegate in citazioni all'interno di titoli in inglese), spazi indivisibili nei titoli in francese utilizzati sempre davanti alla doppia punteggiatura : ; : ! ? , caporali per le citazioni all'interno di titoli di libri/articoli in italiano e in francese, etc.
- Utilizzare sempre le maiuscole accentuate ove richiesto (es. *Égypte*).
- L'indicazione dei secoli è sempre effettuata utilizzando il maiuscolo (es. *XV sec.*).
- Tutti i titoli di libri/articoli sono in corsivo.
- Nei titoli di libri/articoli in inglese limitare al massimo l'utilizzo delle maiuscole fatta eccezione per i nomi propri e gli aggettivi/sostantivi di nazione (es. *The Latin literature*).

---

## RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI A PIÈ DI PAGINA

---

**NB:** in italiano, il richiamo di nota è posizionato dopo la parola o gruppo di parole cui si riferisce e sempre dopo i segni di punteggiatura.

## Presentazione generale

- I riferimenti bibliografici citati in nota sono presentati in forma abbreviata.
- In caso di ripresa della stessa nota, si utilizzerà:
  - *ibid.*: in caso di stessa opera e stessa paginazione della nota precedente, o di stessa opera ma con paginazione differente.
  - all'interno della stessa nota, con più riferimenti allo stesso autore, il nome non viene ripetuto (es. Foucault 1945; 1950; 1957).
- In presenza di più riferimenti bibliografici, questi sono separati da punto e virgola.
- Per i rinvii, è preferibile utilizzare l'abbreviazione **cf.** e non **vedi**.

## Monografie

- L'abbreviazione consiste nella menzione del **cognome** seguito dall'anno, a loro volta seguiti eventualmente dalla virgola e dall'indicazione di pagina: Vind 1949; Braudel 1990, p. 12; Rao 1992, p. 82; Ampolo 1996, p. 99.
- Opere/articoli di uno stesso autore pubblicati nello stesso anno sono identificati da lettere unite all'anno: Brown 1995a; Brown 1995b.

## Opere collettive (due o più autori)

- In questi casi i nomi degli autori sono separati da un trattino lungo – (alt+0150): Hesberg – Panciera 1995; Arnaldi – Cracco – Tenenti 1997.
- In presenza di più di tre autori, si cita il primo seguito da *et al.*: Bonnefoy *et al.* 1981.

## Opere anonime

In assenza di autore, il riferimento in nota consiste nel titolo abbreviato seguito dall'anno di pubblicazione.

*La vera Guida* 1787 (= *La vera Guida per chi viaggia in Italia*, Roma, Paolo Giunchi et Giuseppe Nave, 1787).

*Catalogue des actes de François I<sup>er</sup>* 1889 (= *Catalogue des actes de François I<sup>er</sup>*, III, 1<sup>er</sup> janvier 1535- avril 1539, ed. P. Marichal, Parigi, 1889.)

## Fonti antiche e medievali

- Questo tipo di fonti seguono regole specifiche. Sono composte da: nome completo dell'autore, titolo dell'opera in corsivo; i due elementi possono essere presentati in forma abbreviata qualora questa sia la pratica editoriale: Marsilio da Padova, *Defensor Pacis*; Minucius Felix, *Octavius*; Gaud. *Tract.*
- Libri, canti, capitoli, versi o paragrafi sono indicati dopo il titolo, in cifre arabe, separati da virgole: Vitr., *De Arch.*, 5, 1, 6-10; Cic., *Dom.*, 45, 117-118; Pl., *Alc.*, 1, 2; App., *B. C.*, 8, 49; Tac., *Agr.*, 46, 4.
- In assenza di titolo, questi elementi sono indicati dopo il nome dell'autore: Liv. 7, 12, 3.

Per abbreviare i nomi degli autori antichi e i titoli, fare riferimento alle seguenti opere:

– Autori greci: [www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0057](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0057)

– Autori latini: <https://thesaurus.badw.de/en/tll-digital/index/a.html#a>

– Autori medievali: <https://glossaria.eu/ngml/#page-content>

## Opere bibliche

I riferimenti ad opere bibliche, libri, capitoli e versetti sono presentati in questa maniera:

Giovanni 3 (= vangelo di Giovanni, capitolo 3).

Giovanni 3.16 (= vangelo di Giovanni, capitolo 3, versetto 16).

Giovanni 3-4 (= vangelo di Giovanni, capitoli 3 e 4).

Giovanni 3.16-4.42 (= vangelo di Giovanni, dal capitolo 3 versetto 16 al capitolo 4 versetto 42).

Per abbreviare i titoli delle opere bibliche:

<https://kitcat.bnf.fr/consignes-catalogage/abreviations-designant-les-livres-bibliques-dans-differentes-langues>

## Fonti epigrafiche

Le fonti epigrafiche consistono nella menzione del titolo abbreviato in lettere capitali in corsivo, seguito dal numero di tomo in cifre romane, senza virgola tra titolo e numero di tomo: *CIL* X, 3698; *InscrIt* X, 1, 34.

Opere di riferimento: Fr. Bérard *et al.*, *Guide de l'épigraphiste*, Parigi, 2010.

<https://antiquite.ens.psl.eu/guide-de-lepigraphiste-francais/>

Lista delle abbreviazioni consultabile al seguente URL:

[https://antiquite.ens.psl.eu/wp-content/uploads/2023/09/guide\\_epigraphiste\\_2010\\_table\\_des\\_abreviations.pdf](https://antiquite.ens.psl.eu/wp-content/uploads/2023/09/guide_epigraphiste_2010_table_des_abreviations.pdf)

---

## RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI A FINE OPERA/ARTICOLO

---

### Presentazione generale

- A fine articolo o monografia, la lista bibliografica si presenta nella sua forma abbreviata, seguita dal riferimento integrale, secondo questo modello:  
*Amici* 2002 = A. Amici, *Iordanes e la storia gotica*, Spoleto, 2002.  
Gauvard – de Libera – Zink 2004 = Cl. Gauvard, A. de Libera, M. Zink, *Dictionnaire du Moyen Âge*, Parigi, 2004.
- I riferimenti sono presentati in ordine alfabetico e cronologico in presenza di più opere dello stesso autore.

## Autori

- I nomi di tutti gli autori/curatori devono essere citati (si menziona il primo autore/curatore seguito da *et al.* solo in presenza di più di tre autori/curatori).
- Gli autori sono identificati dal nome abbreviato, seguito dal cognome (senza maiuscoletto). I nomi dei vari autori sono separati da virgole (senza “e”):  
Ricciardi – Scrinari 1996 = M.A. Ricciardi, V.S.M. Scrinari, *La civiltà dell’acqua in Ostia Antica*, Roma, 1996.
- I nomi dei curatori sono seguiti dall’indicazione (a cura di).  
Cébeillac-Gervasoni – Laubry – Zevi 2018 = M. Cébeillac-Gervasoni, N. Laubry, F. Zevi (a cura di), *Ricerche su Ostia e il suo territorio. Atti del terzo seminario ostiense (Rome, École française de Rome, 21-22 ottobre 2015)*, Roma, 2018.
- La menzione ed. (senza parentesi) è utilizzata solo per l’editore scientifico ed è collocata secondo questa formula:  
Minucius Felix, *Octavius* = Minucius Felix, *Octavius*, ed. J. Beaujeu, Parigi, 1964.  
Gaud. *Tract.* = Gaudence de Brescia, *Tractatus vel sermones*, ed. A. Glück, Vienne, 1920.

## Titoli, sottotitoli

- I titoli sono sempre in corsivo, inclusi i titoli di articoli:  
Carocci – Collavini 2012 = S. Carocci, S.M. Collavini, *Il costo degli stati. Politica e prelievo nell’Occidente medievale (VI-XIV secolo)*, in *Storica*, 52, 2012, p. 7-48.
- Il latino citato all’interno di un titolo resta in tondo. Quando un titolo è interamente in latino, questo resta in corsivo:  
Fiori 1996 = R. Fiori, *Homo sacer. Dinamica politico costituzionale di una sanzione giuridico-religiosa*, Napoli, 1996.  
Degrassi 1995 = D. Degrassi, *Faunus, aedes*, in *LTUR*, II, Roma, 1995, p. 242.
- I sottotitoli sono sempre preceduti da un punto e non dai due punti:  
Pensabene 2010 = P. Pensabene (a cura di), *Piazza Armerina. Villa del casale e la Sicilia tra tardoantico e medioevo*, Roma, 2010.
- Il numero di tomo va indicato in numerazione romana dopo il titolo principale e preceduto da virgola, seguito dal titolo di tomo del relativo volume se presente:  
Carile 1991 = A. Carile (a cura di), *Storia di Ravenna*, II, 1, *Dall’età bizantina all’età ottoniana. Territorio, economia e società*, Ravenna, 1991.  
Bérard 2017 = R.-M. Bérard, *Mégara Hyblaea 6. La nécropole méridionale de la cité archaïque*, II, *Archéologie et histoire sociale des rituels funéraires*, Roma, 2017.

## Luoghi di edizione

- I luoghi di edizione sono indicati in italiano (Londra non Londres, Parigi non Paris) e sono inseriti prima della data di pubblicazione.
- In caso di più luoghi, questi sono separati da trattino.  
Erlande-Brandenburg 1975 = A. Erlande-Brandenburg, *Le roi est mort. Étude sur les funérailles, les sépultures et les tombeaux des rois de France jusqu’à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle*, Parigi-Ginevra, 1975.

## Data di pubblicazione

La data è indicata dopo il luogo di edizione, seguita eventualmente dall’indicazione, tra parentesi quadre, della prima edizione.

Davidsohn 1956 = R. Davidsohn, *Storia di Firenze*, Firenze, 1956 [1908].

Kantorowicz 2004 = E. Kantorowicz, *Laudes Regiae. Une étude des acclamations liturgiques et du culte du souverain au Moyen Âge*, Parigi, 2004 [1946].

## Paginazione

Nel caso di citazioni di articoli di riviste o capitoli di libri, è necessario indicare la paginazione del volume, dopo l'anno di pubblicazione, nella forma "p. XX-XX" (non usare "pp."):

*La Cronaca Siculo-Saracena di Cambridge 1891 = La Cronaca Siculo-Saracena di Cambridge*, ed. G. Cozza-Luzi, in *Mélanges d'archéologie et d'histoire*, 11, 1891, p. 521-528.

## Collana

L'indicazione della collana è facoltativa. Se indicata, va posta dopo l'anno tra parentesi tonde e in corsivo, seguita dal numero.

Ciucci – Davidde – Rouse 2024 = G. Ciucci, B. Davidde, C. Rouse (a cura di), *Villae Maritimae del Mediterraneo Occidentale. Nascita, diffusione e trasformazione di un modello architettonico*, Roma, 2024 (*Collection de l'École française de Rome*, 614).

> In caso di necessità, la bibliografia può essere suddivisa secondo la seguente struttura:

ARCHIVI  
FONTI  
BIBLIOGRAFIA SECONDARIA

## ARCHIVI

In questa sezione vengono sciolte le abbreviazioni utilizzate in nota per gli archivi.

AD Bouches-du-Rhône = Archives départementales des Bouches-du-Rhône (Francia).

AN = Archives nationales (Francia).

ASFi = Archivio di Stato di Firenze.

ASVe = Archivio di Stato di Venezia.

## FONTI

Le fonti sono indicate per ordine alfabetico d'autore o titolo se il nome è assente. La struttura della citazione contiene:

- Autore
- Titolo
- Iniziale del nome, cognome dell'editore scientifico/traduttore, preceduto dall'indicazione ed. o trad.
- Tomo/volume/libro
- Luogo di pubblicazione
- Nome dello stampatore o della casa editrice
- Data dell'edizione
- [Eventualmente data della prima edizione]

*Annales Sangallenses 1826 = Annales Sangallenses*, ed. I. von Arx, Hannover, 1826.

*Bullarium Franciscanum 1759-1804 = Bullarium Franciscanum*, 7 vol., Roma, Typis S. Congregationis de propaganda fide, 1759-1904.

Clément Marot, *Œuvres poétiques* = Clément Marot, *Œuvres poétiques*, ed. G. Defaux, 2 vol., Parigi, 1990-1993.

*Guida tascabile 1879 = Guida tascabile della città di Roma e suoi dintorni*, Milano, S. Muggiani, 1879 [1872].

Magnone 1847 = F. Magnone, *Manuel des officiers consulaires sardes et étrangers*, Marsiglia, a Camoin, 1847.

Marsile de Padoue, *Defensor Pacis* = Marsile de Padoue, *Defensor Pacis*, ed. R. Scholz, Hannover, 1932.

*Mémoires du maréchal d'Estrées 1910 = Mémoires du maréchal d'Estrées sur la régence de Marie de Médicis (1610-1616) et sur celle d'Anne d'Autriche (1643-1650)*, ed. P. Bonnefon, Parigi, 1910.

## BIBLIOGRAFIA SECONDARIA

Le case editrici non vanno indicate.

### Monografie

- Autore(i)
- Titolo e sottotitolo
- Tomo/volume/libro
- In caso di traduzione: nome abbreviato, cognome del traduttore preceduto dalla menzione trad.
- Luogo di pubblicazione
- Data
- Eventualmente data della prima edizione]

Balestra 2017 = D. Balestra, *Gli Imperiali di Francavilla. Ascesa di una famiglia genovese in età moderna*, Bari, 2017.

Baschet 2016 = J. Baschet, *Corps et âmes. Une histoire de la personne au Moyen Âge*, Parigi, 2016.

Fiocchi Nicolai – Bisconti – Mazzoleni 2000 = V. Fiocchi Nicolai, F. Bisconti, D. Mazzoleni, *Les catacombes chrétiennes de Rome. Origine, développement, décor, inscriptions*, trad. J. Guyon, Ratisbona, 2000 [1998].

Tanzini 2014 = L. Tanzini, *A consiglio. La vita politica nell'Italia dei comuni*, Roma-Bari, 2014.

Valentini – Zucchetti 1940-1953 = R. Valentini, G. Zucchetti, *Codice topografico della città di Roma, Roma, 1940-1953*.

### Contributi ad un'opera collettiva

- Autore/i
- Titolo del contributo
- Iniziale del nome, cognome del curatore/i, seguito dall'indicazione (a cura di)
- Titolo et sottotitolo dell'opera principale
- Luogo di pubblicazione
- Data
- Paginazione

Benigno 1992 = F. Benigno, *Aristocrazia e Stato in Sicilia nell'epoca di Filippo III*, in M.A. Visceglia (a cura di), *Signori, patrizi e cavalieri nell'età moderna*, Roma-Bari, 1992, p. 77-93.

Dédéyan 1998a = G. Dédéyan, *Les colophons de manuscrits arméniens comme sources pour l'histoire des croisades*, in J. France, W.G. Zajac (a cura di), *The crusades and their sources. Essays presented to Bernard Hamilton*, Aldershot, 1998, p. 89-110.

Vallerani 2013 = M. Vallerani, *Procedura e giustizia nelle città italiane del basso medioevo (XII-XIV secolo)*, in J. Chiffolleau, C. Gauvard, A. Zorzi (a cura di), *Pratiques sociales et politiques judiciaires dans les villes de l'Occident à la fin du Moyen Âge*, Roma, 2013, p. 439-494.

### Articolo di periodico

- Autore/i
- Titolo del contributo
- Titolo e sottotitolo eventuale del periodico preceduto da: in
- Numero della rivista, seguito, se presente, dal numero di fascicolo: es., 117/2 (e non 117-2, 117, n° 2 o 117, fasc. 2), sempre in cifre arabe e non romane
- Data
- Paginazione

Alessandrini 2006 = N. Alessandrini, *La presenza italiana a Lisbona nella prima metà del Cinquecento*, in *Archivio Storico Italiano*, 164/1, 2006, p. 37-54.

Calza 1915 = G. Calza, *Il Piazzale delle Corporazioni e la funzione commerciale di Ostia*, in *BCom*, 43, 1915, p. 178-206.

- I dossiers sono trattati secondo questo modello di presentazione:  
Lalouette – Riot-Sarcey 2004 = J. Lalouette, M. Riot-Sarcey (a cura di), *Religion, politique et culture au XIX<sup>e</sup> siècle*, in *Revue d'histoire du XIX<sup>e</sup> siècle*, 28/1, 2004, p. 31-58.  
Taddei 2011 = I. Taddei, *Eta fisica, età sociale*, in J.-F. Chauvard, A. Groppi (a cura di), *Enfance et monde adulte*, in *MEFRIM*, 123/2, 2011, p. 315-329.
- Se la serie è menzionata (nuova serie, fuori serie, etc.), viene indicata dopo il titolo e prima del numero di rivista.  
Arnaud 1894 = F. Arnaud, *L'instruction publique à Barcelonnette*, in *Annales des Basses-Alpes*, nuova serie (o n.s.), 6, 1894, p. 1-15.  
Litaudon 2023 = M.-P. Litaudon, *L'archive dans tous ses états. Enquête autour de la « Relation de la mort de MM. les dusc et cardinal de Guise, par le sieur Miron, médecin du roi Henri III. 1588 »*, in *Les Dossiers du Grihl*, fuori serie (o f.s.), 7, 2023, p. 1-15.  
Torelli 1963 = M. Torelli, *Trebula Mutuesca. Iscrizioni corrette ed inedite*, in *RAL*, s. 8, 18, 1963, p. 230-284.
- Le recensioni seguono questa presentazione:  
Nys 2022 = L. Nys, recensione a H Morvan, « *Sous les pas des frères* ». *Les sépultures de papes et de cardinaux chez les Mendiants au XIII<sup>e</sup> siècle*, in *Bulletin monumental*, 180/4, 2022, p. 365-367.

### Atti di colloquio

- Curatore seguito da (a cura di) (in assenza di un curatore, verrà indicato semplicemente il titolo in corsivo)
  - Titolo
  - Luogo del colloquio in corsivo
  - Data del colloquio in corsivo
  - Luogo di edizione
  - Data
- Brice 2017 = C. Brice (a cura di), *Frère de sang, frères d'armes, frères ennemis. La fraternité en Italie (1820-1924). Actes du colloque de Rome, 10-12 mai 2012*, Roma, 2017.
- Englebert *et al.* 2000 = A. Englebert, M. Pierrard, D. Van Raemdonck, L. Rosier (a cura di), *Actes du XXII<sup>e</sup> Congrès de linguistique et de philologie romanes, Bruxelles, juillet 1998*, Tubinga, 2000.
- Famille et parenté dans l'Occident médiéval* 1977 = *Famille et parenté dans l'Occident médiéval. Actes du colloque de Paris, 6-8 juin 1974*, Roma, 1977.

### Tesi

- Autore
  - Titolo
  - Tipo di testo (tesi di dottorato, master, etc.)
  - Università
  - Anno
  - Numero di pagine (se disponibili)
- Boutry 1993 = P. Boutry, *La Restauration de Rome. Sacralité de la ville, tradition des croyances et recomposition de la Curie à l'âge de Léon XII et de Grégoire XVI (1814-1846)*, tesi di dottorato, università Paris IV-Sorbonne, 1993.
- Schuler 1995 = K. F. Schuler, *The pictorial program of the Chapterhouse of Sigena*, PhD, New York University, 1995.

### Cataloghi di mostre

- Autore/responsabile preceduto da (a cura di)
- Titolo
- Natura del testo: cat. esp.
- (Citta, museo e data dell'esposizione tra parentesi)

- Luogo di pubblicazione

- Anno

D'Onofrio 1994 = M. D'Onofrio (a cura di), *I Normanni, popolo d'Europa (1030-1200)*, cat. esp. (Rome, Museo Nazionale del Palazzo di Venezia, 28 gennaio-30 aprile 1994), Venezia, 1994.

Marin 1994 = R. Marin (a cura di), *Jean Gigoux, 1806-1894. Dessins, peintures, estampes, œuvres de l'artiste dans les collections des musées de Besançon*, cat. esp. (musée des Beaux-Arts et d'Archéologie de Besançon, 9 aprile-18 giugno 1994), Besançon, 1994.

## **Pubblicazioni online**

### *Articolo online*

- Autore

- Titolo

- Titolo e sottotitolo eventuale del periodico preceduto da in

- Numero della rivista, seguito, se presente, dal numero di fascicolo: es., 117/2 (e non 117-2, 117, n° 2 o 117, fasc. 2), sempre in cifre arabe e non romane.

- Data

- Paginazione o menzione di paragrafo §

- URL

Cavaillé 2015 = J.-P. Cavaillé, *L'Italie déniée dans les Naudeana de Guy Patin*, in *Les dossiers du Grihl*, fuori serie (o f.s.), 3, 2017, <https://doi.org/10.4000/dossiersgrihl.6079>.

Jolivet – Lovergne 2017 = V. Jolivet, E. Lovergne, *La tombe monumentale de Grotte Scalina (Viterbe)*, in *Chronique des activités archéologiques de l'École française de Rome*, 2017, <http://journals.openedition.org/cefr/1653>.

Stincone 2023 = C. Stincone, *Le lexique de la peinture dans les dictionnaires de langue française au XVII<sup>e</sup> siècle*, in *MEFRIM*, 135/1, 2023, p. 37-61, <https://journals.openedition.org/mefrim/12778>.

### *Siti Web*

- Autore o organismo

- Nome del sito in corsivo

- URL

*Ancient History Encyclopedia*: [www.ancient.eu](http://www.ancient.eu)

*Bibliotheca Classica Selecta*: <http://bcs.fltr.ucl.ac.be>

*Repertorium Academicum Germanicum*: <https://rag-online.org>.

## PRINCIPALI ABBREVIAZIONI UTILIZZATE NELLA BIBLIOGRAFIA

archivio/i	arch.
capitolo/i	cap.
collezione	coll.
colonna/e	col.
<i>confer</i>	cf. (in tondo)
dipartimento	dip.
editore/i scientifico/i	ed.
edizione	ed.
<i>et alii</i>	<i>et al.</i>
esempio	es.
fascicolo/i	fasc.
figura/e	fig.
folio/ii	fol.
fuori serie	f.s
<i>ibidem</i>	<i>ibid.</i>
<i>idem</i>	<i>id.</i>
illustrazione/i	ill.
introduzione	introd.
linea/e	l.
libro	lib.
manoscritto/manoscritti	ms.
non numerato	n.n.
non paginato	n.p.
numero/i	n.
nuova serie	n.s.
pagina/e	p.
paragrafo/i	§
tavola/e	tav.
recto	r (es. 15r)
recto-verso	r-v (es. 15r-v)
reedizione	reed.
reimpressione	reimpr.
riproduzione	riprod.
senza data	s.d.
senza luogo	s.l.
senza nome	s.n.
sezione	sez.
e seguenti	<i>sq.</i>
supplemento	suppl.
tabella/e	tab.
tomo/i	t.
traduttore-i/traduzione-i	trad.
verso	v (es. 15v)
volume	vol.

# BIBLIOGRAPHIC GUIDELINES FOR TEXTS IN ENGLISH

The bibliography refers to all the references cited in the text. The bibliography is organised in:

- shortened bibliographic references in footnotes;
- complete bibliographic references at the end of the article/book.

## General rules

The bibliographic references are cited in the language of the text from which they follow the use of punctuation. Only the titles of monographs/articles retain the norms of the language of origin (for ex.: French inverted commas, indivisible spaces in front of the double punctuation : ; ! ? in French titles, etc.).

- All titles, even article titles, are presented in italics (do not use quotes).
- Between several author names, replace &/and with a comma.
- Limit the use of capitals to proper nouns and adjectives/substantives of nationality.
- Places of publication should be translated, where possible, into English: Rome (and not Roma).

---

## BIBLIOGRAPHICAL FOOTNOTE REFERENCES

---

### General overview

- Bibliographical references cited in footnotes are presented in shortened form. In case of repetition:
  - *ibid.*: if the reference is strictly identical (name, date, volume, pagination) to the previous one;
  - *ibid.*, p. XX: if the reference is identical (name, date) to the previous one but the volume and/or folio differs;
  - if the same author is cited from one note to the next, his or her name is repeated (avoid *id.*, *ead.*).
- Multiple references in the same note are separated by a semicolon.
- For references, it is preferable to use the abbreviation *cf.* and not *see*.

### Monographs

- The shortened form consists of the **author-date** system, possibly followed by the comma and the page indication: Allen 2010; Colker 1991, p. 12; Rao 1992, p. 82; Ampolo 1996, p. 99.
- If several articles/works by the same author are cited in succession within the same note, the name is repeated: Foucault 1945; 1950.
- Works/articles by the same author published in the same year are identified by letters joined to the year: Brown 1995a; 1995b.

### Collective works (two or more authors)

- In case of collective works, authors' names are separated by an en dash – (alt+0150): Ragusa – Green 1961; Arnaldi – Cracco – Tenenti 1997.
- If there are more than three authors, only the first is cited, followed by *et al.* (not use *et alii*): Lynn *et al.* 1975.

### Anonymous works

In the absence of an author, the footnote reference consists of the abbreviated title followed by the date of publication:

*La vera Guida* 1787 (= *La vera Guida per chi viaggia in Italia*, Rome, Paolo Giunchi et Giuseppe Nave, 1787).

*Catalogue des actes de François I<sup>er</sup>* 1889 (= *Catalogue des actes de François I<sup>er</sup>*, III, 1<sup>er</sup> janvier 1535-avril 1539, ed. P. Marichal, Paris, 1889.)

## Ancient and medieval sources

- These types of sources follow specific rules. They consist of: author's entire name, title of the work in italics: the two elements may be presented in abbreviated form if this is the editorial practice: Marsilio da Padova, *Defensor Pacis*; Minucius Felix, *Octavius*; Gaud., *Tract.*
- Books, chants, chapters, verses or paragraphs are indicated after the title, in Arabic numerals, separated by commas: Vitruvius, *De Arch.*, 5, 1, 6-10; Cicero, *Dom.*, 45, 117-118; Pliny, *Alc.*, 1, 2; Appian, *B. C.*, 8, 49; Tacitus, *Agr.*, 46, 4.
- In the absence of a title, these elements are indicated after the author's name: Livy, 7, 12, 3.

To abbreviate ancient authors' names and titles, please refer to the following works:

– Greek authors: [www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0057](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0057)

– Latin authors: <https://thesaurus.badw.de/en/tll-digital/index/a.html#a>

– Medieval authors: <https://glossaria.eu/ngml/#page-content>

## Biblical references

References to biblical works, books, chapters and verses are presented in this manner:

John 3 (= John's Gospel, chapter 3).

John 3.16 (= John's Gospel, chapter 3, versus 16).

John 3-4 (= John's Gospel, chapters 3 and 4).

John 3.16-4.42 (= John's Gospel, from chapter 3 versus 16 to chapter 4, versus 42).

To abbreviate biblical works:

<https://kitcat.bnf.fr/consignes-catalogage/abreviations-designant-les-livres-bibliques-dans-differentes-langues>

## Epigraphic sources

Epigraphic sources consist of the abbreviated title in capital letters in italics, followed by the tome number in Roman numerals, with no comma between title and tome number: *CIL X*, 3698; *InscrIt X*, 1, 34.

Cf. Fr. Bérard *et al.*, *Guide de l'épigraphiste*, Paris, 2010: <https://antiquite.ens.psl.eu/guide-de-lepigraphiste-francais/>

List of abbreviations available at the following URL:

[https://antiquite.ens.psl.eu/wp-content/uploads/2023/09/guide\\_epigraphiste\\_2010\\_table\\_des\\_abreviations.pdf](https://antiquite.ens.psl.eu/wp-content/uploads/2023/09/guide_epigraphiste_2010_table_des_abreviations.pdf)

---

## BIBLIOGRAPHICAL REFERENCES AT THE END OF THE ARTICLE/BOOK

---

### General overview

- At the end of the article or monograph, the bibliographic list is presented in its shortened form, followed by the **full reference**, according to this model:  
Gering – Menge – Pedersen 2022 = A. Gering, S. Menge, T. B. Pedersen, *A recently discovered Republican Altar in the Centre of Ostia. The Excavations of the Ostia-Forum-Project (OFP) 2016-2019*, in *MDAI(R)*, 128, 2022, p. 221-266.  
Trexler 1991 = R. Trexler, *Public life in Renaissance Florence*, Ithaca (NY), 1991.
- References are presented in **alphabetical and chronological order** if there are several works by the same author.
- Works/articles by the same author published in the same year are identified by letters joined to the year:  
Cornelison 2021a = S.J. Cornelison, *Art and religion in late Renaissance Arezzo. Reconsidering Vasari's church renovations*, in R. Saccenti, N. Terpstra, P. Howard (ed.), *Renaissance religions. Modes and meanings in history*, Turnhout, 2021, p. 301-323.  
Cornelison 2021b = S. J. Cornelison, *Recycling, renaissance style. Hybridity and Vasari's Pieve altarpieces*, in A. Elston, M. Rislow (eds), *Hybridity in late medieval and early modern art*, New York-London, 2021.

## Authors

- The names of all authors/editors must be mentioned (do not use *et al.* in the full reference).
- Authors/editors are identified by their abbreviated first name, followed by their surname in lower case (no small capitals). The names of the various authors/editors are separated by commas (no 'and' or &):  
Whittle – Griffiths 2012 = J. Whittle, E. Griffiths, *Consumption and gender in the early seventeenth-century household: the world of Alice Le Strange*, Oxford, 2012.
- Editors' names are followed by the indication (ed., eds):  
Elston – Rislow = A. Elston, M. Rislow (eds), *Hybridity in late medieval and early modern art*, New York-London, 2021.  
Pensabene 2010 = P. Pensabene (ed.), *Piazza Armerina. Villa del casale e la Sicilia tra tardoantico e medioevo*, Rome, 2010.
- The mention ed. by (without brackets) is only used for the scientific publisher and is placed according to this formula:  
Gaud. *Tract.* = Gaudence de Brescia, *Tractatus vel sermones*, ed. by A. Glück, Vienne, 1920.  
*La Cronaca Siculo-Saracena di Cambridge* 1891 = *La Cronaca Siculo-Saracena di Cambridge*, ed. by G. Cozza-Luzi, in *Mélanges d'archéologie et d'histoire*, 11, 1891, p. 521-528.  
Minucius Felix, *Octavius* = Minucius Felix, *Octavius*, ed. by J. Beaujeu, Paris, 1964.

## Titles, subtitles

- Titles are always italicised, including titles of articles, and only the first word is capitalised:  
Gwynn – Hadcock 1970 = A. Gwynn, R. N. Hadcock, *Medieval religious houses, Ireland: with an appendix to early sites*, New York, 1970.  
Hall 1974 = M.B. Hall, *The ponte in S. Maria Novella and the problem of the rood screen in Italy*, in *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 37, 1974, p. 157-173.
- Latin quoted within a title is not in italics. When a title is entirely in Latin, it remains in italics:  
Fiori 1996 = R. Fiori, *Homo sacer. Dinamica politico costituzionale di una sanzione giuridico-religiosa*, Naples, 1996.  
Degrassi 1995 = D. Degrassi, *Faunus, aedes*, in *LTUR*, II, Rome, 1995, p. 242.
- Subtitles are always preceded by a double dots:  
Miller – Taylor 2015 = J. I. Miller, L. Taylor-Mitchell, *From Giotto to Botticelli: the artistic patronage of the Humiliati in Florence*, University Park, 2015.
- The tome number should be given in Roman numeration after the main title and preceded by a comma, followed by the tome title of the relevant volume if available:  
Andria – Whitehouse 1992 = F. D'Andria, D. Whitehouse (eds), *Excavation at Otranto, II, The finds*, Lecce, 1992.

## Places of publication

- Places of publication are indicated in English and, in the case of several places, are separated by hyphens.
- Pryor 1988 = J. Pryor, *Geography, technology and war: Studies in the maritime history of the Mediterranean, 649-1571*, Cambridge-New York-Oakleigh, 1988.
- Roest 2013 = B. Roest, *Order and disorder: The Poor Clares between foundation and Reform*, Leiden-Boston, 2013.

## Date of publication

The date of publication is indicated after the place of publication, possibly followed by the indication, in square brackets, of the first edition.

- Bleicken 1978 = J. Bleicken, *Die Verfassung der römischen Republik*, Paderborn, 1978 [1975].
- Kantorowicz 2004 = E. Kantorowicz, *Laudes Regiae. Une étude des acclamations liturgiques et du culte du souverain au Moyen Âge*, Paris, 2004 [1946].

### Page numbers

- In the case of quotations from journal articles or book chapters, the pagination within the volume must be indicated. This appears at the end of the reference, after the year of publication, in the form 'p. XX-XX' (do not use 'pp.')

Stewart 2005 = A. Stewart, Posidippus and the Truth in Sculpture, in K. Gutzwiller (ed.), *The new Posidippus: a Hellenistic poetry book*, Oxford, 2005, p. 183-205.

- The title of the reference volume or journal is always preceded by 'in':

Jacobson – Weitzman 1992 = D. M. Jacobson, M. P. Weitzman, *What was Corinthian bronze?*, in *AJA*, 96/2, 1992, p. 237-247.

### Series

The indication of the series is not compulsory. If indicated, it should be placed after the year in round brackets and in italics, followed by the number.

Huijbers 2022 = A. Huijbers (ed.), *Emperors and Imperial Discours in Italy*, Rome, 2022 (*Collection de l'École française de Rome*, 592).

> If necessary, the bibliography can be subdivided according to the following structure:

ARCHIVES  
SOURCES  
SECONDARY BIBLIOGRAPHY

### ARCHIVES

In this section, the abbreviations used in footnotes for archives are explained.

AN = Archives nationales (Paris).

ASFi = Archivio di Stato di Firenze (Florence).

ASVe = Archivio di Stato di Venezia (Venice).

TNA = The National Archives.

### SOURCES

Sources are indicated by alphabetical order of author or title if the name is absent. The citation structure contains:

- Author
- Title
- Initial name, surname of the scientific publisher/translator, preceded by ed. or transl.
- Volume number
- Place of publication
- Printer or publisher name
- Date of publication
- [Eventually, date of first edition]

*Annales Sangallenses* 1826 = *Annales Sangallenses*, ed. I. von Arx, Hannover, 1826.

*Bullarium Franciscanum* 1759-1804 = *Bullarium Franciscanum*, 7 vol., Roma, Typis S. Congregationis de propaganda fide, 1759-1904.

Clément Marot, *Œuvres poétiques* = Clément Marot, *Œuvres poétiques*, ed. G. Defaux, 2 vol., Parigi, 1990-1993.

*Guida tascabile* 1879 = *Guida tascabile della città di Roma e suoi dintorni*, Milano, S. Muggiani, 1879 [1872].

Magnone 1847 = F. Magnone, *Manuel des officiers consulaires sardes et étrangers*, Marseille, Camoin, 1847.

Marsile de Padoue, *Defensor Pacis* = Marsile de Padoue, *Defensor Pacis*, ed. R. Scholz, Hannover, 1932.

*Mémoires du maréchal d'Estrées* 1910 = *Mémoires du maréchal d'Estrées sur la régence de Marie de Médicis (1610-1616) et sur celle d'Anne d'Autriche (1643-1650)*, ed. P. Bonnefon, Paris, 1910.

## SECONDARY BIBLIOGRAPHY

Publishing houses should not be indicated.

### Monographs

- Author(s)
- Title and subtitle
- Volume number
- In the case of translation: abbreviated first name, translator's surname preceded by transl.
- Place of publication
- Date of publication
- [Eventually, date of first edition]

Alföldi 1963 = A. Alföldi, *Early Rome and the Latins*, Ann Arbor, 1963.

Fiocchi Nicolai – Bisconti – Mazzoleni 2000 = V. Fiocchi Nicolai, F. Bisconti, D. Mazzoleni, *Les catacombes chrétiennes de Rome. Origine, développement, décor, inscriptions*, transl. J. Guyon, Regensburg, 2000 [1998].

Herrin 2013 = J. Herrin, *Unrivalled influence: women and empire in Byzantium*, Princeton, 2013.

### Contributions to a collective work

- Author(s)
- Title of contribution
- Initial name, surname of the scientific publisher/translator, preceded by in and followed by (ed.)/(eds)
- Title / subtitle
- Tome/volume/book (if any)
- Place of publication
- Date of publication
- Pages

Bertrand 2015 = R. Bertrand, *Les cimetières villageois français du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle*, in C. Treffort (ed.), *Le cimetière au village dans l'Europe médiévale et moderne*, Tolosa, 2015, p. 61-81.

Skinner 1984 = Q. Skinner, *The idea of negative liberty: philosophical and historical perspectives*, in R. Rorty, J. B. Schneewind, Q. Skinner (eds), *Philosophy in history: Essays on the historiography of philosophy*, Cambridge, 1984, p. 193-222.

Ysabaert 2010 = W. Ysabaert, *Friendship and networks*, in A. Classen (ed.), *Handbook of medieval studies: terms – methods – trends*, Berlin, 2010, p. 580-593.

### Journal article

- Author(s)
- Title of article
- Title and eventual subtitle of the periodical preceded by in
- Issue number, followed by the fasc. number and the date
- Date of publication
- Pages

Bloch 1983 = R. Bloch, *À propos de l'inscription latine archaïque trouvée à Satricum*, in *Latomus*, 42/1, 1983, p. 1-10.

Huijbers 2020 = A. Huijbers, *Res publica restituta? Perceiving emperors in fourteenth-century Rome*, in *MEFRM*, 132/1, 2020.

Raccagni 2013 = G. Raccagni, *Reintroducing the emperor and repositioning the city republics in the 'republican' thought of the rhetorician Boncompagno da Signa*, in *Historical research*, 86/234, 2013, p. 579-600.

- Thematic dossiers are treated as books and follow the same presentation:

Lalouette – Riot-Sarcey 2004 = J. Lalouette, M. Riot-Sarcey (eds), *Religion, politique et culture au XIX<sup>e</sup> siècle*, in *Revue d'histoire du XIX<sup>e</sup> siècle*, 28/1, 2004, p. 31-58.

Roche 2002 = F. Roche, *Avant-propos*, in F. Roche (ed.), *La culture dans les relations internationales*, in *MEFRIM*, 114/1, 2002, p. 1-10.

Taddei 2011 = I. Taddei, *Eta fisica, età sociale*, in J.-F. Chauvard, A. Groppi (eds), *Enfance et monde adulte*, in *MEFRIM*, 123/2, 2011, p. 315-329.

- If the series is mentioned (new series, special series, supplement, etc.), it must appear after the title and before the date of publication:

Arnaud 1894 = F. Arnaud, *L'instruction publique à Barcelonnette*, in *Annales des Basses-Alpes*, new serie (or n.s.), 6, 1894, p. 1-15.

Chabot 1988 = I. Chabot, *Widowhood and poverty in late medieval Florence*, in *Continuity and Change*, special issue, 3/2, 1988, p. 291-311.

Vincent 2010 = N. Vincent, *Language, geography and history in medieval Italy*, in V. De Gasperin (ed.), *Ciò che potea la lingua nostra: Lectures and essays in memory of Clara Florio Cooper*, suppl. *The Italianist*, 30, 2010, p. 44-60.

- Reviews in a journal: Nys 2022 = L. Nys, review of « *Sous les pas des frères* ». *Les sépultures de papes et de cardinaux chez les Mendicants au XIII<sup>e</sup> siècle*, by H. Morvan (ed.), in *Bulletin monumental*, 180/4, 2022, p. 365-367.

## Proceedings

- Curator name followed by (ed.)/(eds) (if a curator is not mentioned, only the shortened form of the title in italics is indicated)
- Title
- Place of the Conference in italics
- Date of the Conference in italics
- Place of publication
- Date of publication

Brice 2017 = C. Brice (ed.), *Frère de sang, frères d'armes, frères ennemis. La fraternité en Italie (1820-1924). Actes du colloque de Rome, 10-12 May 2012*, Rome, 2017.

Englebert *et al.* 2000 = A. Englebert, M. Pierrard, D. Van Raemdonck, L. Rosier (eds), *Actes du XXII<sup>e</sup> Congrès de linguistique et de philologie romanes, Bruxelles, July 1998*, Tübingen, 2000.

Famille et parenté 1977 = *Famille et parenté dans l'Occident médiéval. Actes du colloque de Paris, 6-8 June 1974*, Rome, 1977.

## Dissertations

- Author
- Title
- Type (PhD, master, etc.)
- University
- Year

Allen 2010 = J. Allen, *Choir stalls in Venice and Northern Italy: furniture, ritual and space in the Renaissance church interior*, PhD Diss., University of Warwick, 2010.

Cooper 2000 = D. Cooper, *In medio ecclesiae: Screens, crucifixes and shrines in the Franciscan church interior in Italy (c. 1230-c. 1400)*, PhD Diss., University of London, Courtauld Institute of Art, unpubl., 2000.

Schuler 1995 = K. F. Schuler, *The pictorial program of the Chapterhouse of Sigena*, PhD thesis, New York University, 1995.

## Exhibition catalogues

- Author/responsible preceded by: ed. by
- Title
- Type (ex. exhibition catalogue)
- (Town, Museum, date of exposition between brackets)
- Place of publication
- Date of publication

D’Onofrio 1994 = M. D’Onofrio (ed.), *I Normanni, popolo d’Europa (1030-1200)*, exhibition catalogue (Rome, Museo Nazionale del Palazzo di Venezia, 28 January-30 April 1994), Venice, 1994.

Marin 1994 = R. Marin (ed.), *Jean Gigoux, 1806-1894. Dessins, peintures, estampes, œuvres de l’artiste dans les collections des musées de Besançon*, exhibition catalogue (musée des Beaux-Arts et d’Archéologie de Besançon, 9 April-18 June 1994), Besançon, 1994.

## Online publication

### *Online articles*

- Author
- Title
- Title and subtitle preceded by in
- Issue and fasc. number
- Date of publication
- URL

Huijbers 2020 = A. Huijbers, *Res publica restituta? Perceiving emperors in fourteenth-century Rome*, in *MEFRM*, 132/1, 2020, <http://journals.openedition.org/mefrm/6684>.

Nederman 2019 = C.J. Nederman, *Civic humanism*, in *The Stanford encyclopedia of philosophy*, Stanford, 2019, <https://plato.stanford.edu/entries/humanism-civic/>.

Stincone 2023 = C. Stincone, *Le lexique de la peinture dans les dictionnaires de langue française au XVII<sup>e</sup> siècle*, in *MEFRIM*, 135/1, 2023, <https://journals.openedition.org/mefrim/12778>, § 43.

### *Websites*

- Author or Institution
- Website name in italics
- URL

*Ancient History Encyclopedia*: [www.ancient.eu](http://www.ancient.eu)

*Bibliotheca Classica Selecta*: <http://bcs.fltr.ucl.ac.be>

*Repertorium Academicum Germanicum*: <https://rag-online.org>

## PRINCIPAL ABBREVIATIONS

archive(s)	arch.
article(s)	art., arts
chapter(s)	chap.
collection	coll.
<i>confer/confronta</i>	cf.
department	dpt
edition	ed.
editor(s)	ed., eds
<i>et alii</i>	<i>et al.</i>
esempio	ex.
fascicle/i	fasc.
figure	fig.
folio(s)	fol., fols
<i>ibidem</i>	<i>ibid.</i>
<i>idem</i>	<i>id.</i>
illustration(s)	ill., ills
introduction	introd.
line(s)	l.
manuscript(s)	ms., mss
new serie	n.s.
number(s)	no., nos
page(s)	p.
paragraph(s)	§
recto	r (ex. 15r)
recto-verso	r-v (ex. 15r-v)
reedition	reed.
supplement	suppl.
table(s)	tab., tabs
tome/s	t.
translation, translated (by), translator	trans.
verso	v (ex. 15v)
volume(s)	vol., vols